

# TRUE GRIT

## UNE SALE AFFAIRE



UN ILLUSTRÉ

ADAPTÉ DU ROMAN "TRUE GRIT" DE CHARLES PORTIS  
DÉCOUVREZ ÉGALEMENT LE CHEF D'ŒUVRE DES  
FRÈRES COEN AU CINÉMA



"NOM ET PROFESSION, S'IL VOUS PLAÎT."

D'APRÈS LE ROMAN ET LE SCÉNARIO

DESSINS:  
CHRISTIAN  
WILDGOOSE

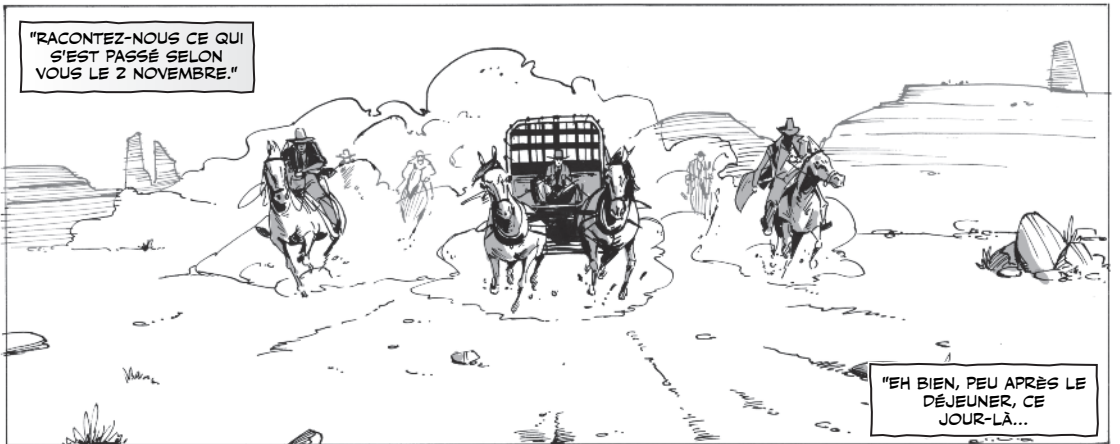
LETTREGE:  
JIM CAMPBELL



"COGBURN."

"REUBEN J.  
COGBURN."

"MARSHAL ADJOINT AUPRÈS DE LA COUR DU DISTRICT OUEST DE L'ARKANSAS, CHARGÉ DES TERRITOIRES INDIENS."



"RACONTEZ-NOUS CE QUI S'EST PASSÉ SELON VOUS LE 2 NOVEMBRE."

"EH BIEN, PEU APRÈS LE DÉJEUNER, CE JOUR-LÀ..."



"...ON RENTRAIT À FORT SMITH, DE RETOUR DE LA NATION CREEK, ET ON ÉTAIT À ENVIRON 4 MILES À L'OUEST DE WEBBER'S FALLS."



"QUI ÉTAIT AVEC VOUS ?"

"QUATRE AUTRES MARSHALS."

"ON AVAIT UN PLEIN CHARIOT DE PRISONNIERS QU'ON AMENAIT À FORT SMITH."

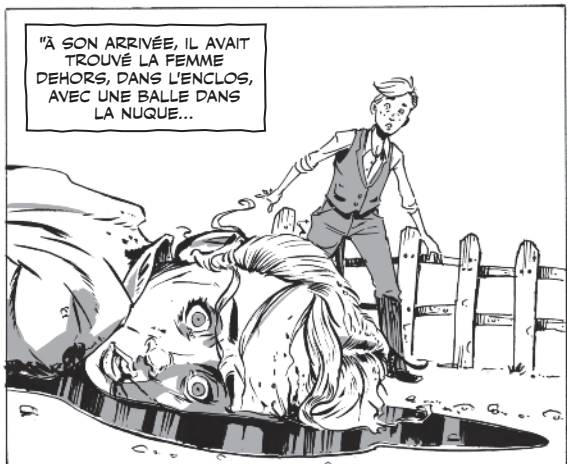


"ENVIRON 4 MILES À L'OUEST DE WEBBER'S FALLS, UN JEUNE CREEK DU NOM DE WILL EST ARRIVÉ DANS TOUS SES ÉTATS."

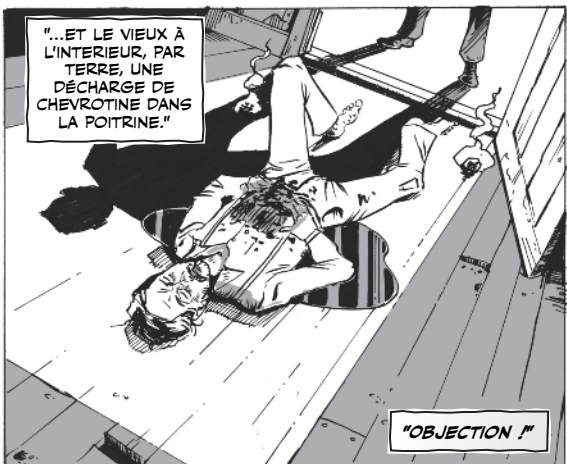


"IL AVAIT DES NOUVELLES."

"IL NOUS A DIT QU'IL AVAIT PORTÉ DES CEUPS CE MATIN-LÀ À TOM SPOTTED-GOURD ET SA FEMME, CHEZ EUX, AU BORD DE LA CANADIAN RIVER."

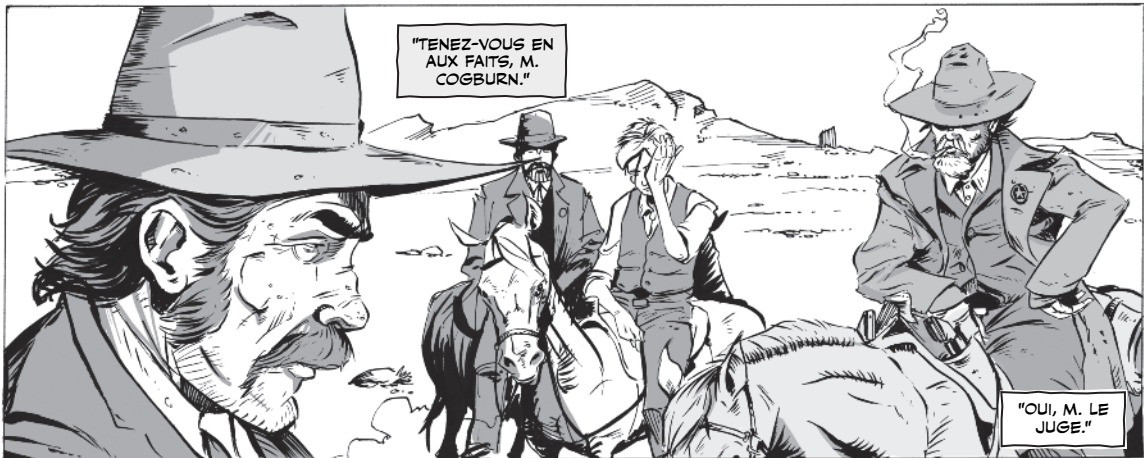


"À SON ARRIVÉE, IL AVAIT TROUVÉ LA FEMME DEHORS, DANS L'ENCLOS, AVEC UNE BALLE DANS LA NUQUE..."



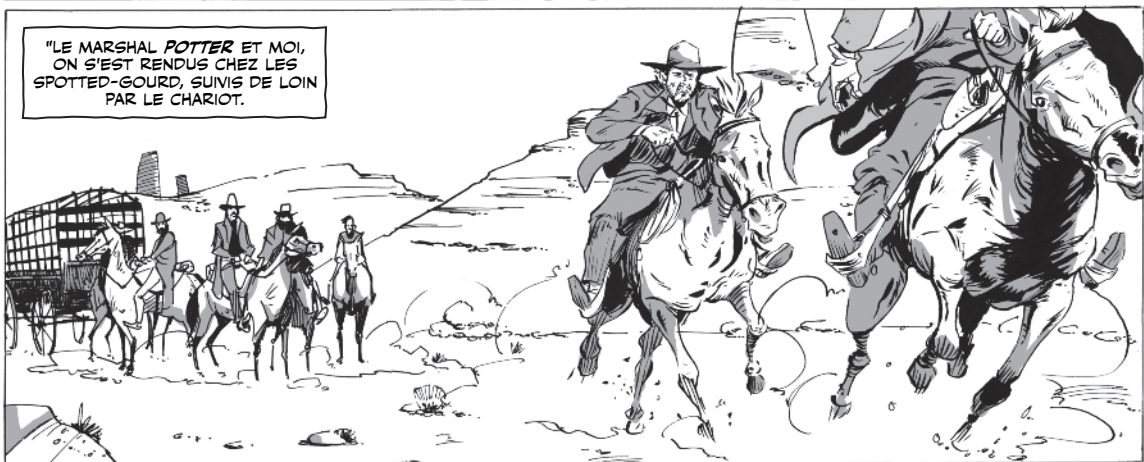
"...ET LE VIEUX À L'INTERIEUR, PAR TERRE, UNE DÉCHARGE DE CHEVROTINE DANS LA POITRINE!"

"OBJECTION !"

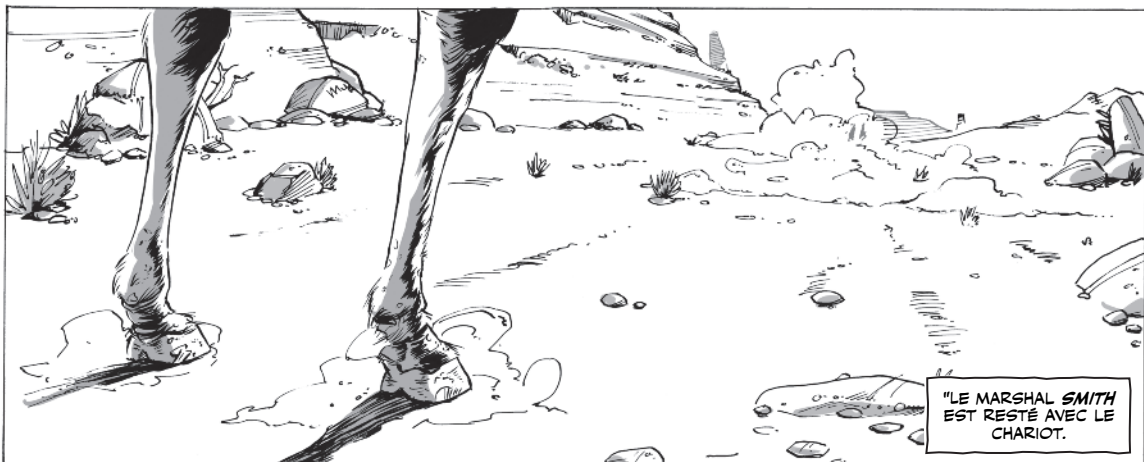


"TENEZ-VOUS EN AUX FAITS, M. COGBURN."

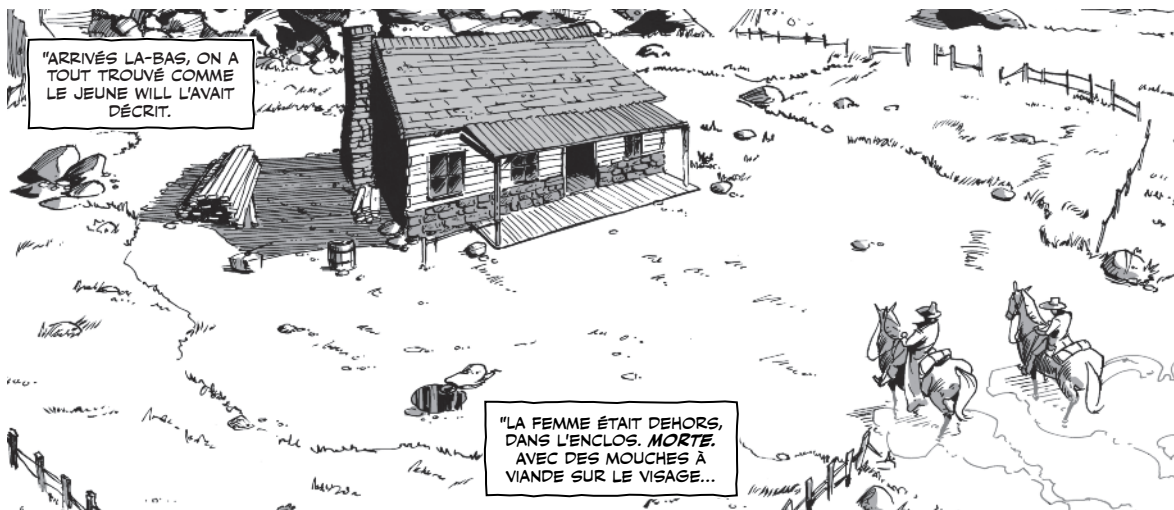
"OUI, M. LE JUGE."



"LE MARSHAL POTTER ET MOI, ON S'EST RENDUS CHEZ LES SPOTTED-GOURD, SUIVIS DE LOIN PAR LE CHARIOT."

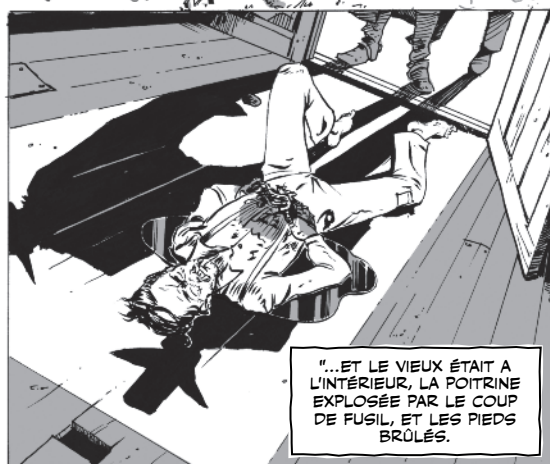


"LE MARSHAL SMITH EST RESTÉ AVEC LE CHARIOT."



"ARRIVÉS LA-BAS, ON A TOUT TROUVÉ COMME LE JEUNE WILL L'AVAIT DÉCRIT.

"LA FEMME ÉTAIT DEHORS, DANS L'ENCLOS. MORTE, AVEC DES MOUCHES À VIANDE SUR LE VISAGE...



"...ET LE VIEUX ÉTAIT À L'INTÉRIEUR, LA POITRINE EXPLOSÉE PAR LE COUP DE FUSIL, ET LES PIEDS BRÛLÉS.



"IL ÉTAIT ENCORE VIVANT, MAIS À PEINE.

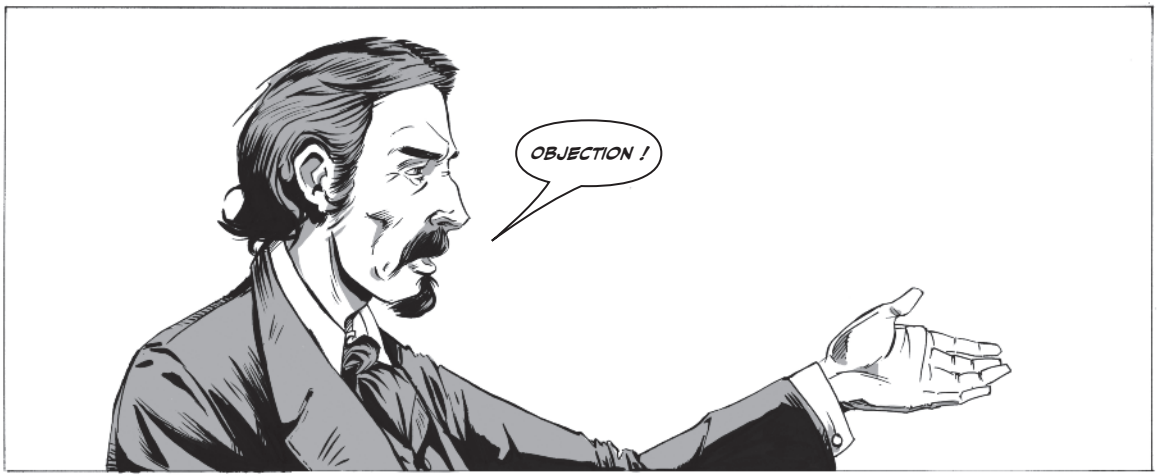


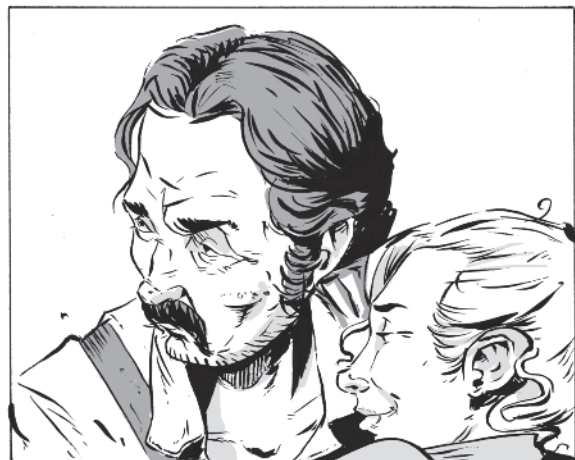
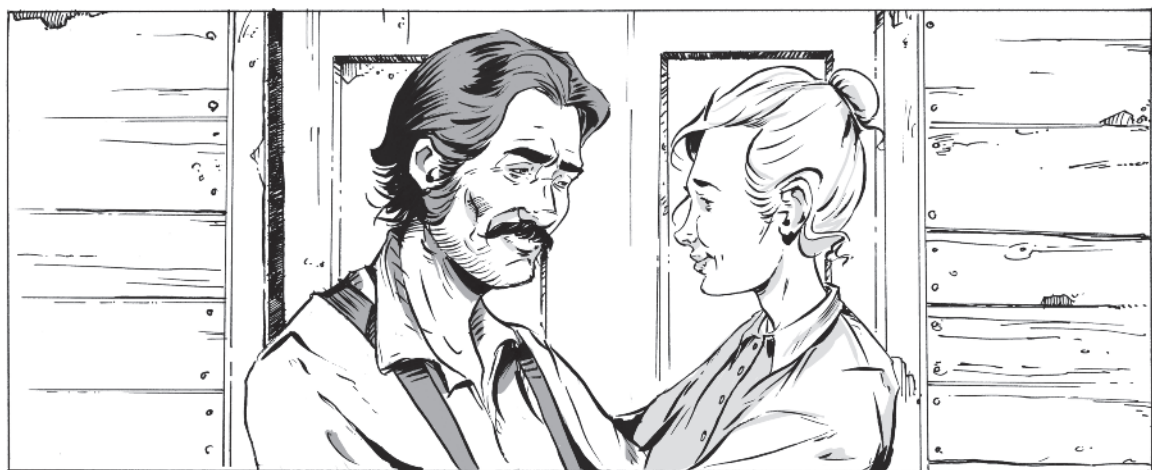
"L'AIR SIFFLAIT PAR LE TROU SANGUINOLENT.



"IL A DIT QUE LES DEUX FRÈRES WHARTON ÉTAIENT ARRIVÉS, SAOULS."

"OBJECTION !"







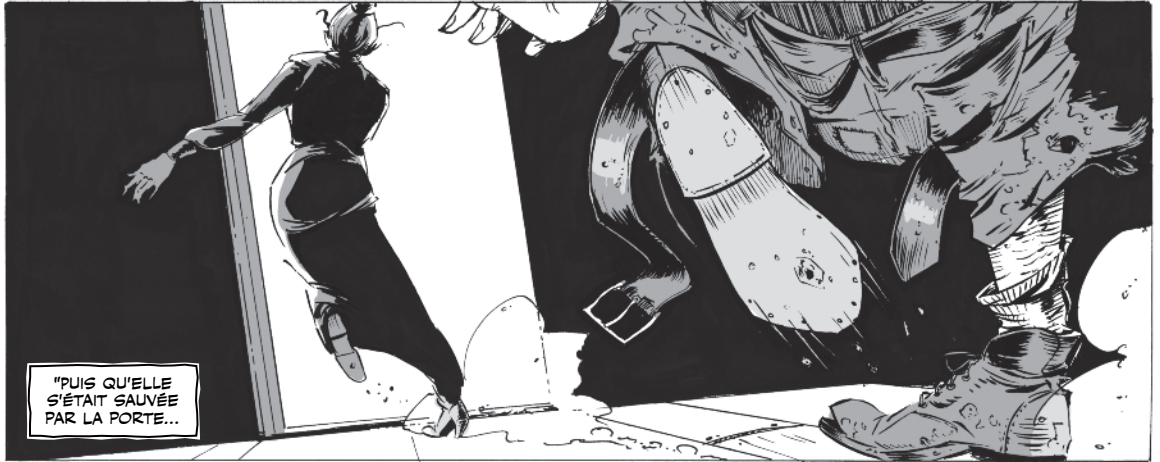




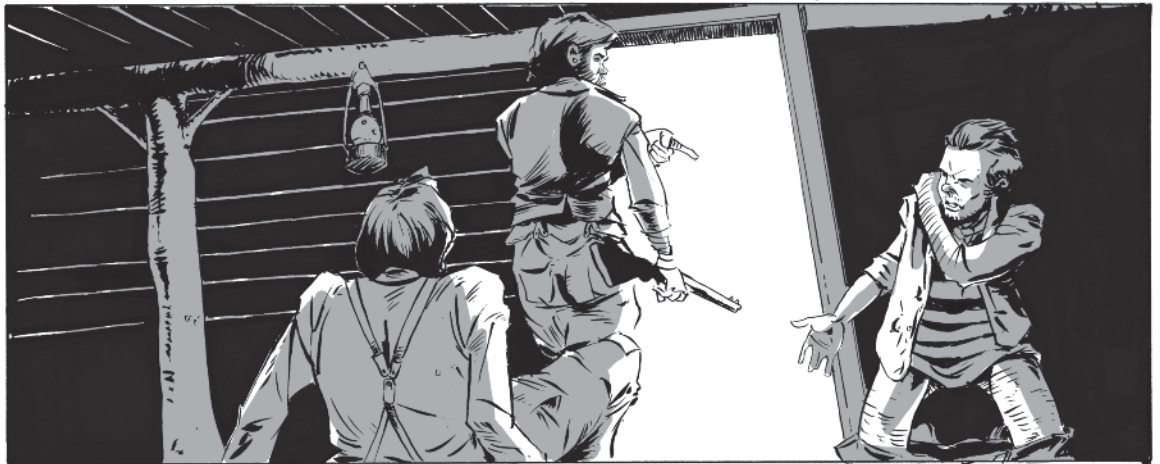
"IL A DIT QU'IL Y  
AVAIT PLUS DE  
CENT DOLLARS EN  
BILLETS."



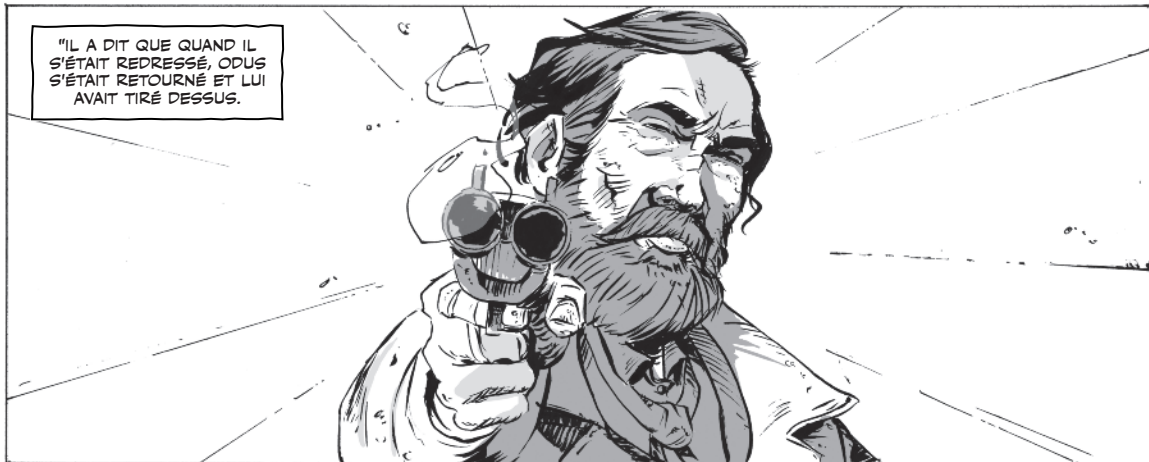
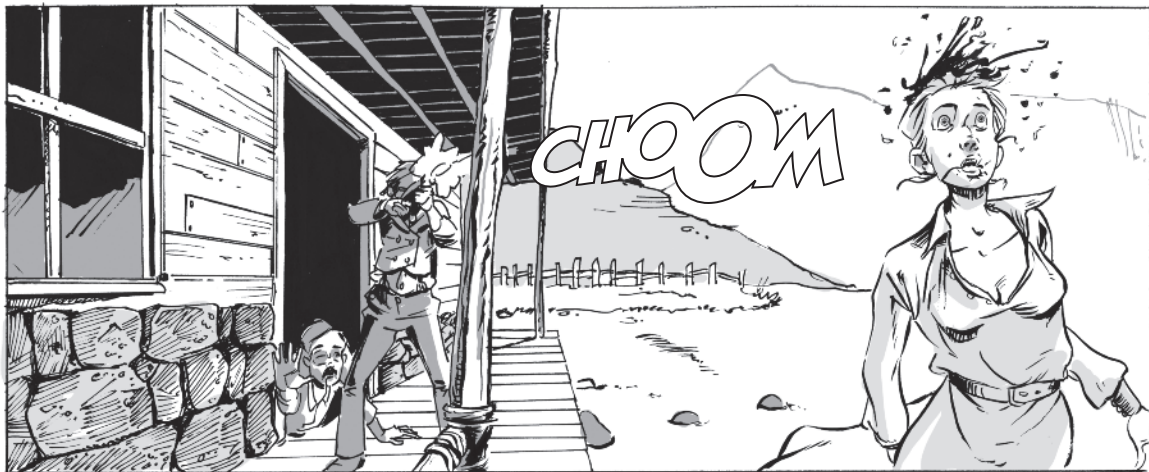
"IL A DIT QUE PENDANT  
CE TEMPS-LÀ SA  
FEMME SE DÉBATTAIT  
EN PLEURANT, ET  
IMPLORAIT PITIÉ."



"PUIS QU'ELLE  
S'ÉTAIT SAUVÉE  
PAR LA PORTE..."



"...ET  
QU'ODUS  
L'AVAIT  
ABATTUE



"IL A DIT QUE QUAND IL S'ÉTAIT REDRESSÉ, ODUŠ S'ÉTAIT RETOURNÉ ET LUI AVAIT TIRÉ DESSUS."



"ET PUIS ILS ÉTAIENT PARTIS."



QUE  
S'EST-IL PASSÉ  
ENSUITE ?



IL EST  
MORT, DANS  
D'ATROCES  
SOUFFRANCES.



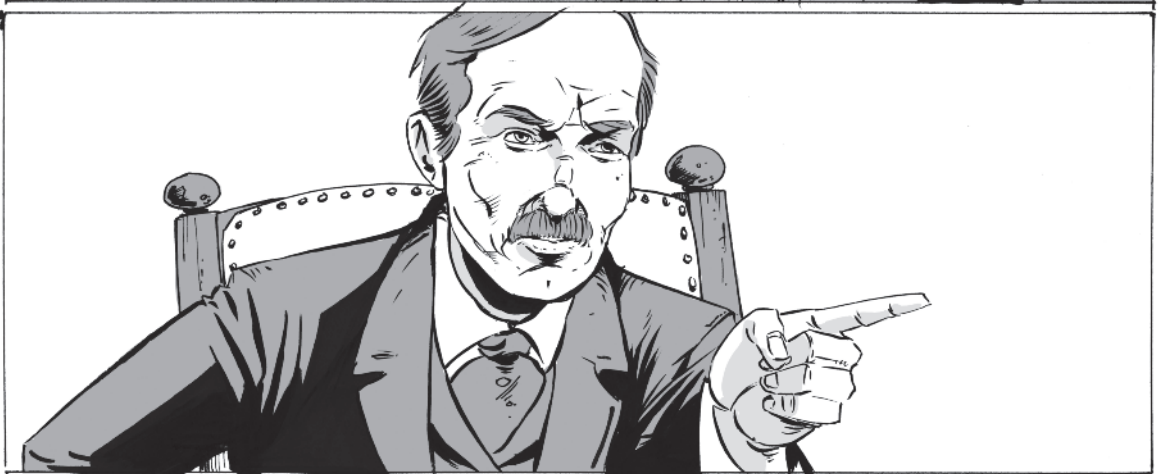
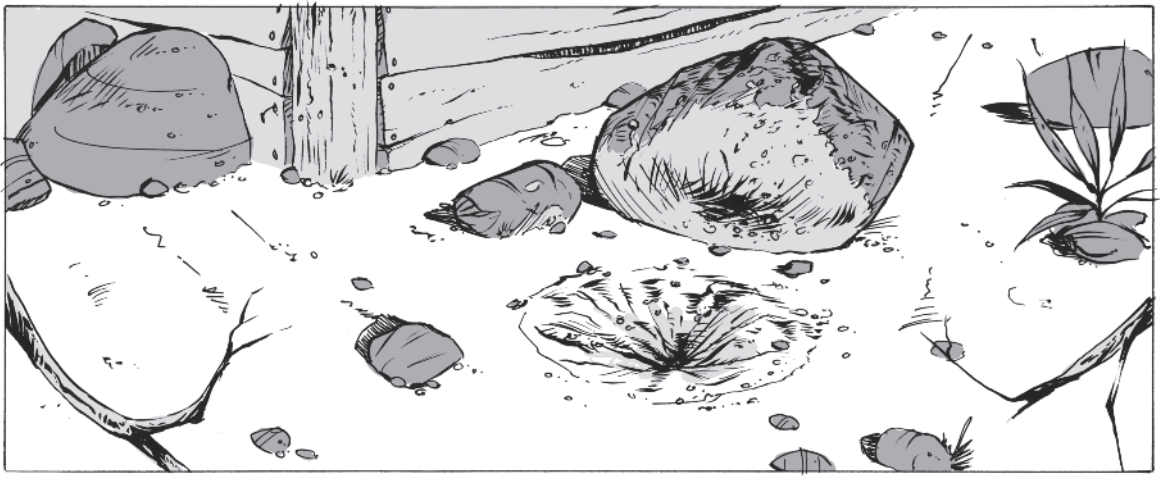
M.  
SPOTTED-GOURD,  
VOUS VOULEZ  
DIRE ?



OUI,  
M'SIEUR.



ET  
QU'AVEZ-VOUS FAIT,  
LE MARSHAL POTTER  
ET VOUS ?

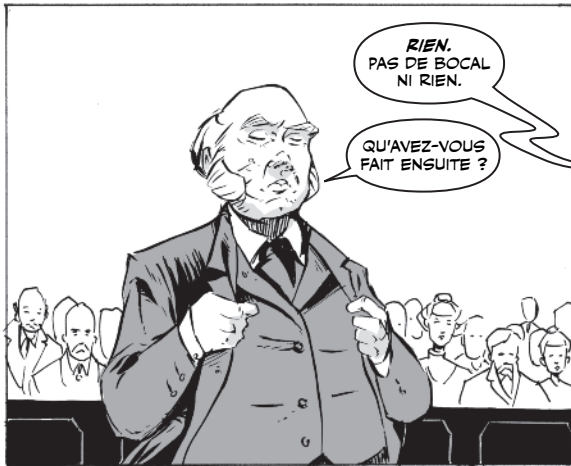




"DÉSOLÉ, M. LE JUGE. MARSHAL COGBURN, QU'AVEZ-VOUS TROUVÉ, SI VOUS AVEZ TROUVÉ QUELQUE CHOSE, À L'ANGLE DU FUMOIR ?"

UNE PIERRE GRISE, À CÔTÉ D'UN TROU.

QU'Y AVAIT-IL DANS LE TROU ?



RIEN. PAS DE BOCAL NI RIEN.

QU'AVEZ-VOUS FAIT ENSUITE ?



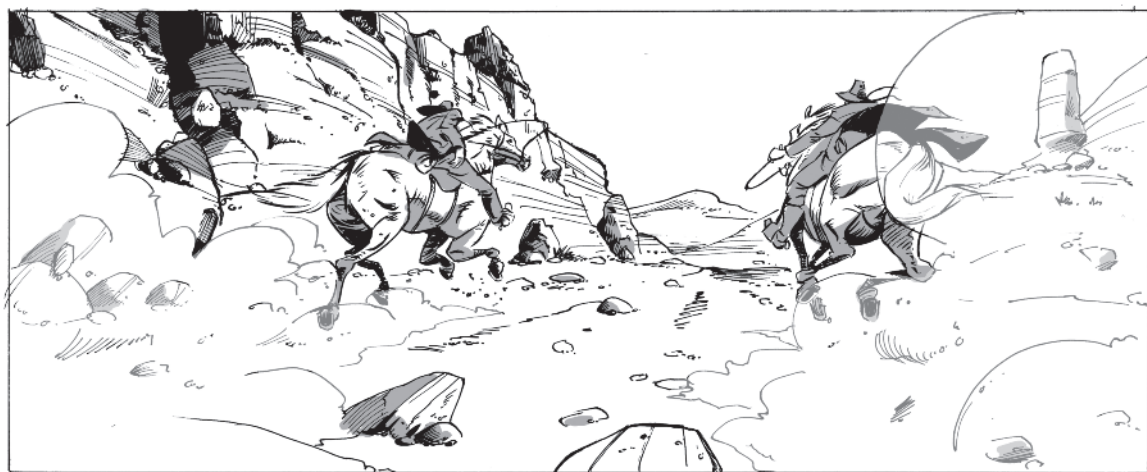
"ON A ATTENDU QUE LE CHARIOT ARRIVE."



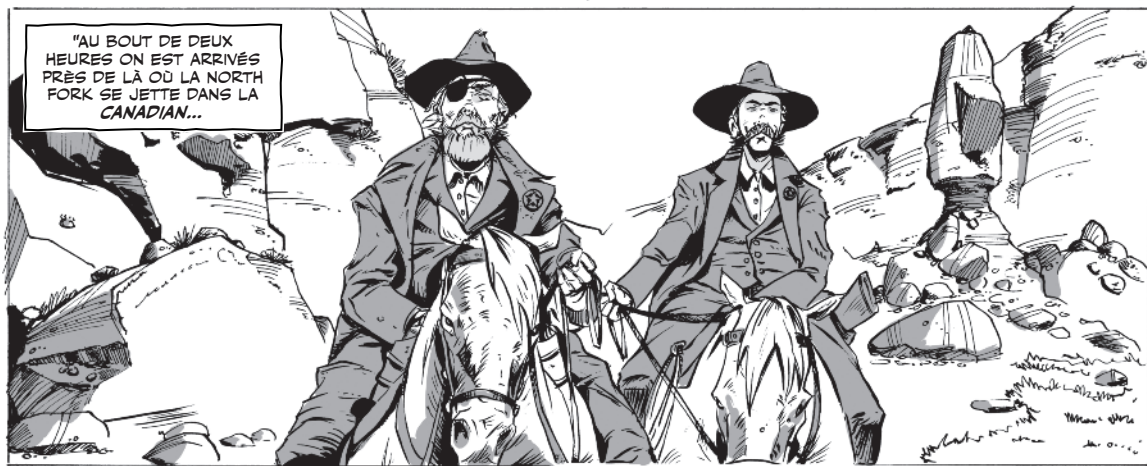
"QUAND IL EST ARRIVÉ, ON A DISCUTÉ ENTRE NOUS POUR SAVOIR QUI IRAIT À LA POURSUITE DES WHARTON."



"POTTER ET MOI, ON AVAIT DÉJÀ EU AFFAIRE À EUX, ALORS ON Y EST ALLÉS."

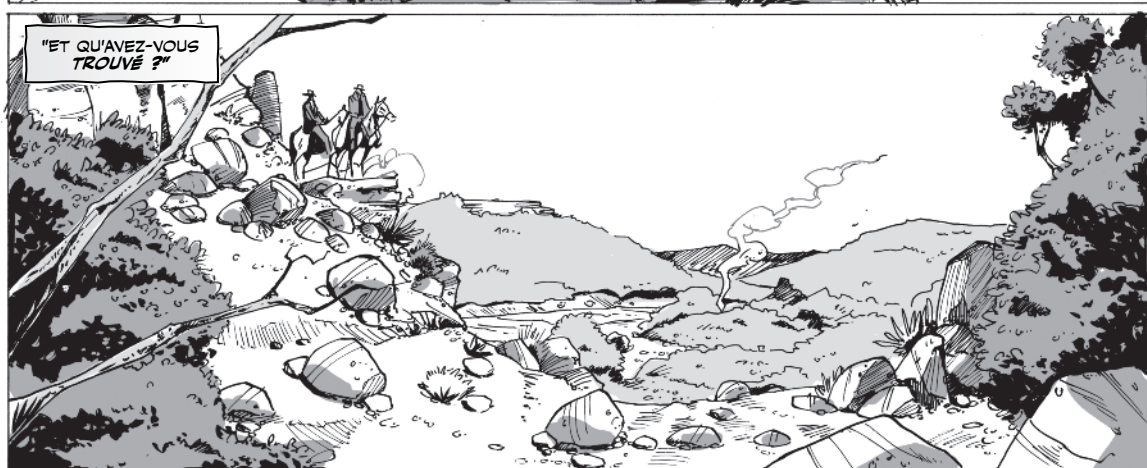


"AU BOUT DE DEUX  
HEURES ON EST ARRIVÉS  
PRÈS DE LÀ OÙ LA NORTH  
FORK SE JETTE DANS LA  
CANADIAN..."



"PEU DE TEMPS  
AVANT LE COUCHER  
DU SOLEIL."

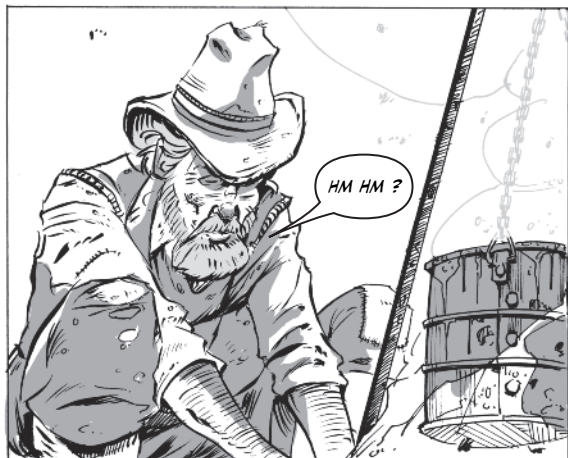
"ET QU'AVEZ-VOUS  
TROUVÉ ?"







AARON WHARTON !



HM HM ?



U.S. MARSHALS.



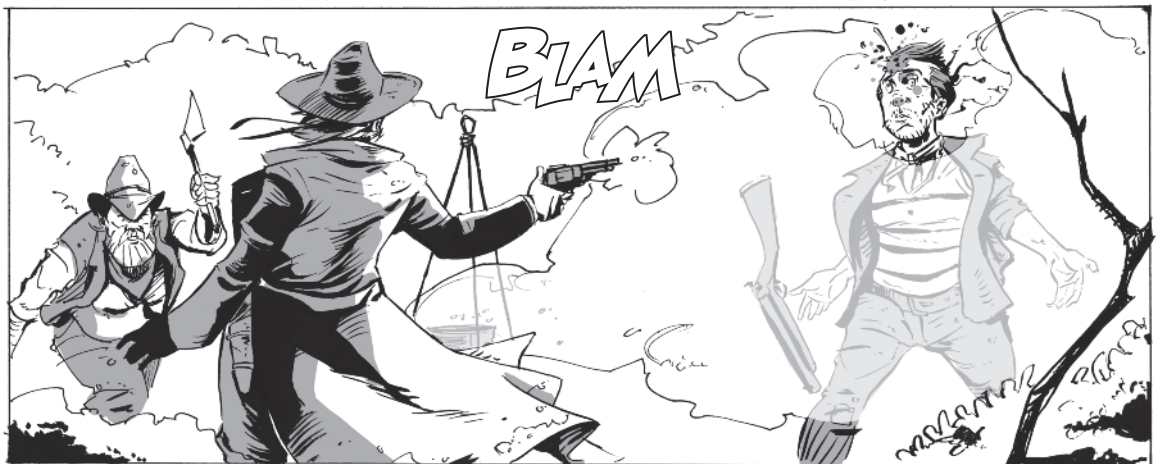
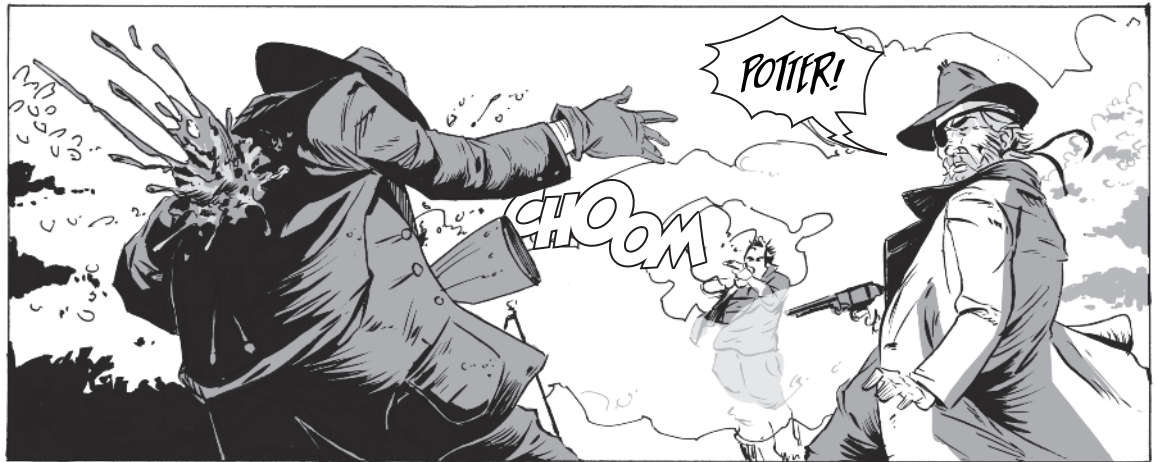
J'SAIS QUI VOUS ÊTES, COGBURN. QU'EST-CE QUE VOUS M'VOULEZ ?

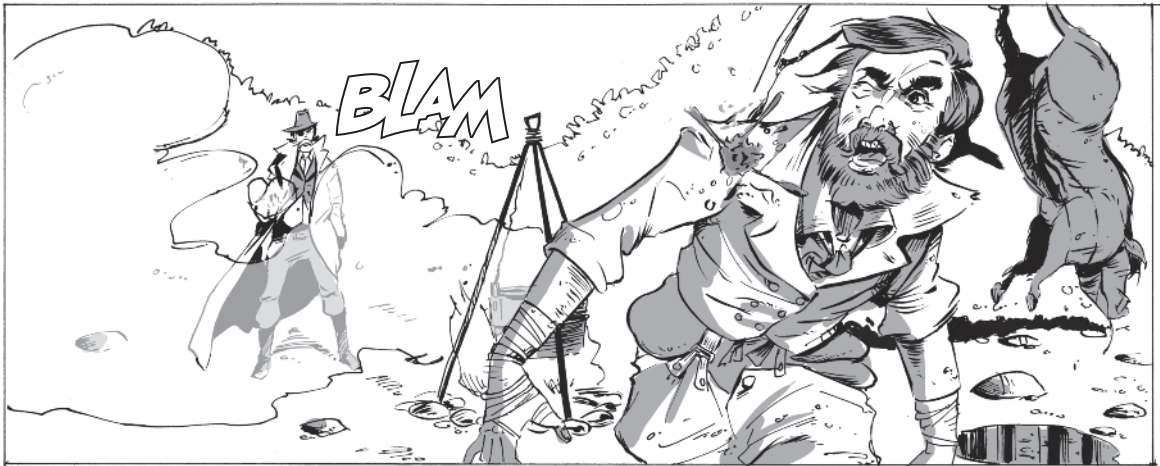
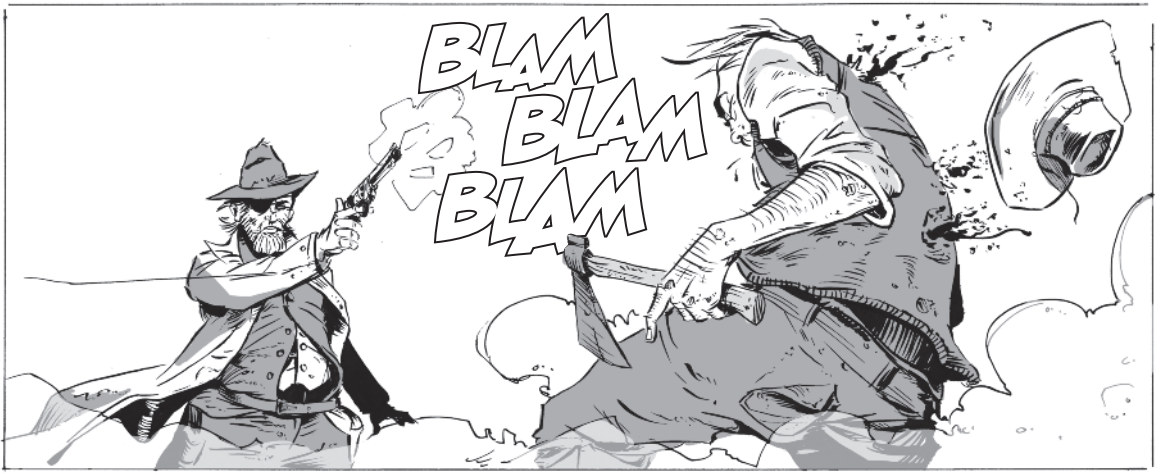
ON VEUT PARLER À TES FILS, WHARTON;



VA AU DIABLE, COGBURN. C'EST À LUI QU'VOUS DEVEZ CAUSER !









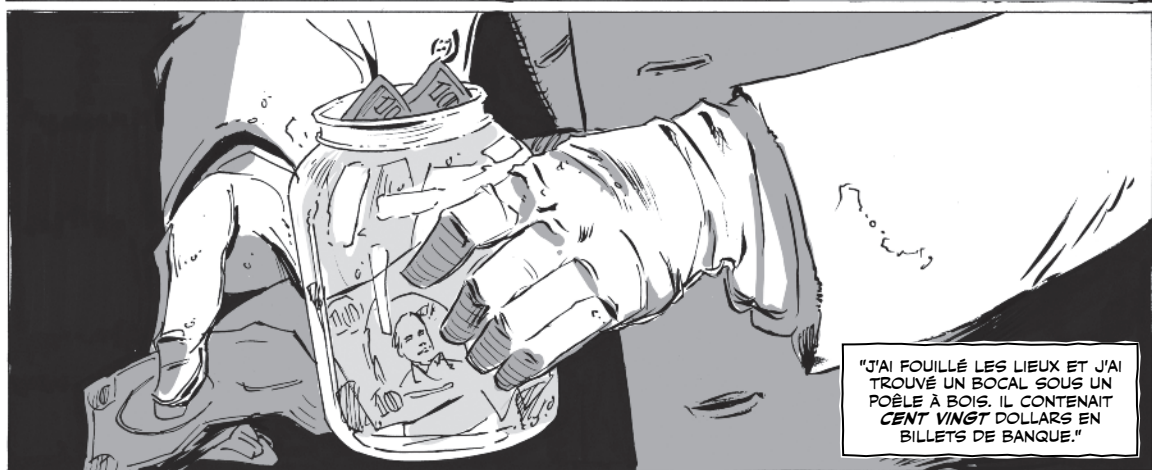
"J'AI TRAÎNÉ ODUS WHARTON JUSQU'À UN PIN NOIR ET JE L'AI MENOTTÉ."



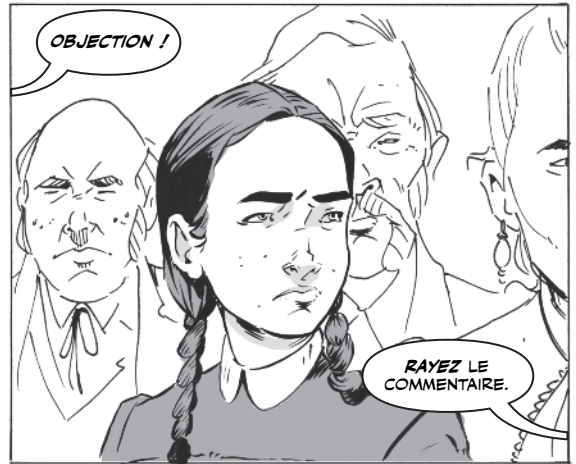
"J'AI PANSÉ LA BLESSURE DE POTTER DU MIEUX QUE J'AI PU AVEC MON MOUCHOIR."



"JE SUIS MONTÉ JUSQU'À LA CABANE. LA SQUAW D'AAARON WHARTON Y ÉTAIT, MAIS ELLE NE VOULAIT PAS PARLER."



"J'AI FOUILLÉ LES LIEUX ET J'AI TROUVÉ UN BOCAL SOUS UN POÈLE À BOIS. IL CONTENAIT CENT VINGT DOLLARS EN BILLETTS DE BANQUE."





À VOUS,  
M. GOUDY.

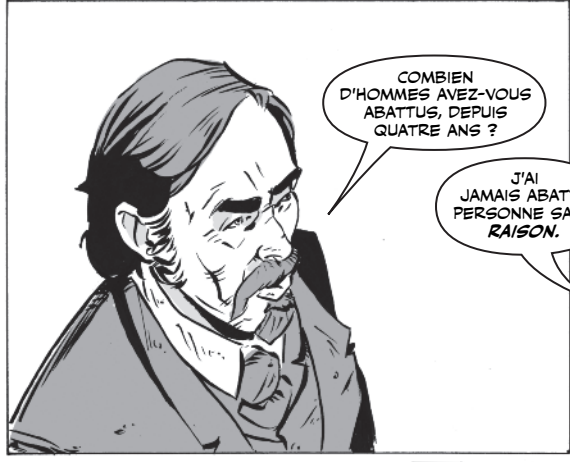


MERCI, M.  
BARLOW.



VOUS  
NOUS AVEZ DIT QUE  
VOUS ÉTIEZ MARSHAL  
DEPUIS QUAND, M.  
COGBURN ?

ÇA VA  
FAIRE  
QUATRE  
ANS.

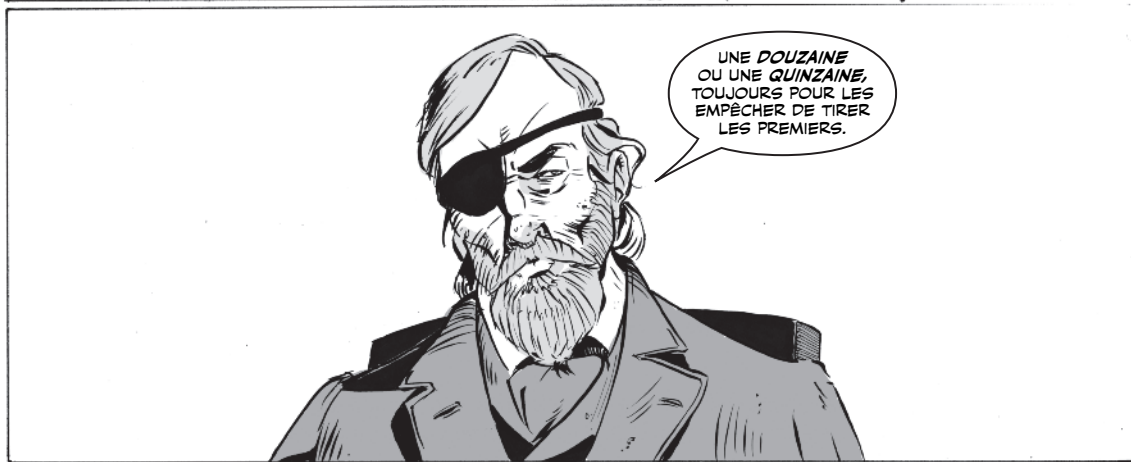


COMBIEN  
D'HOMMES AVEZ-VOUS  
ABATTUS, DEPUIS  
QUATRE ANS ?

J'AI  
JAMAIS ABATTU  
PERSONNE SANS  
RAISON.



CE N'EST PAS  
LA QUESTION.  
COMBIEN ?





LE SOIR TOMBE,  
M. GOUDY.  
PENSEZ-VOUS  
POUVOIR ACHEVER  
L'AUDITION DU TÉMOIN  
DANS LES CINQ  
MINUTES ?

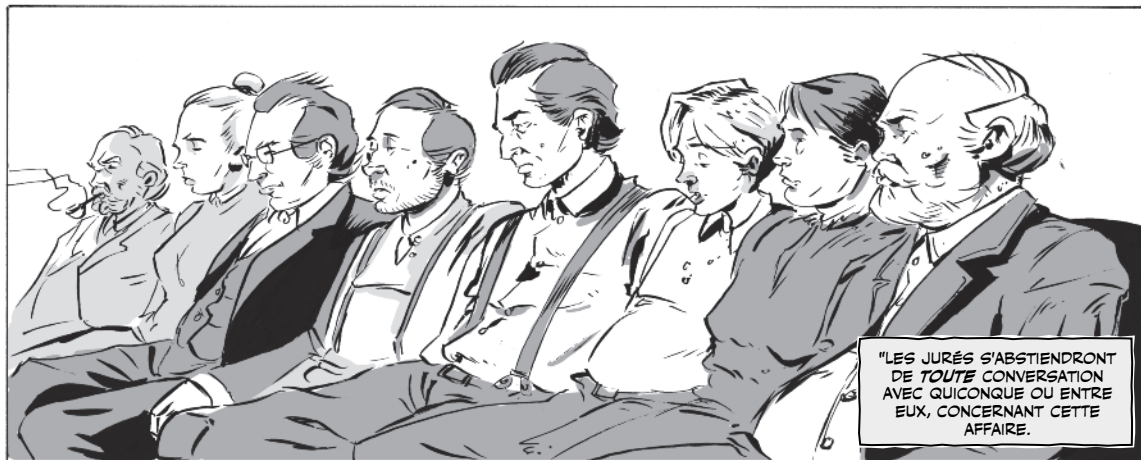
J'AURAI  
BESOIN DE PLUS  
DE TEMPS, M.  
LE JUGE.



"TRÈS BIEN. VOUS  
POURREZ **REPRENDRE**  
DEMIN MATIN À HUIT  
HEURES TRENTE.



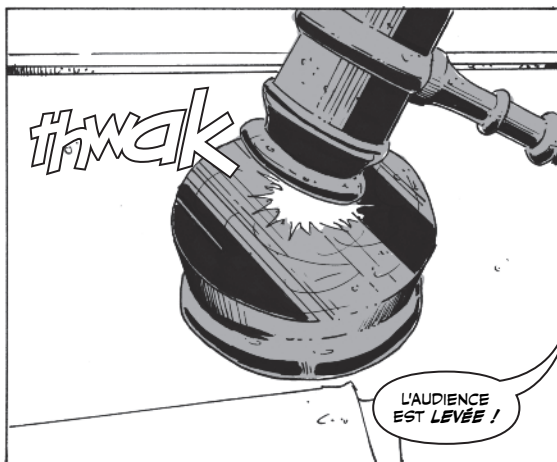
"M. COGBURN,  
VOUS VOUDREZ BIEN  
REVENIR À LA BARRE  
À CETTE HEURE-LÀ.



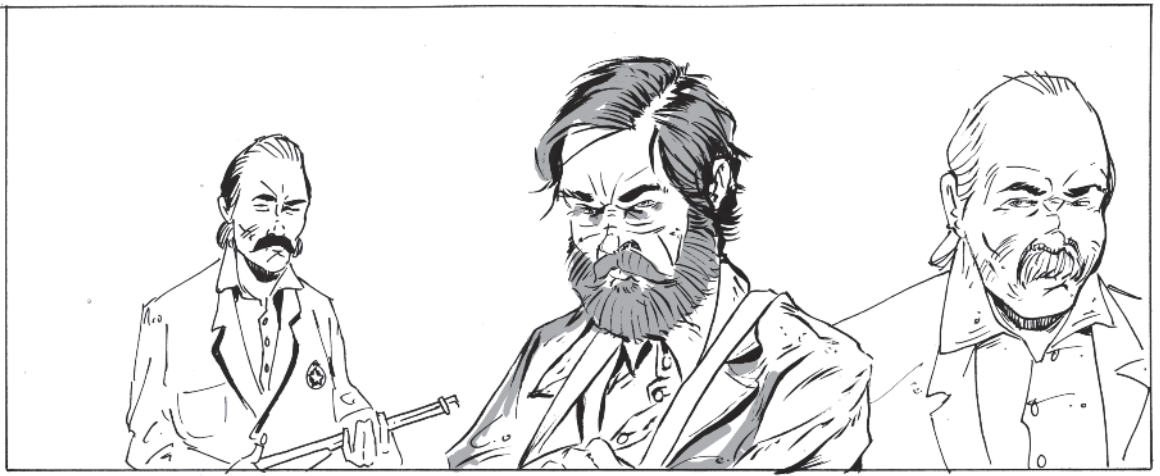
"LES JURÉS S'ABTIENDRONT  
DE **TOUTE** CONVERSATION  
AVEC QUICONQUE OU ENTRE  
EUX, CONCERNANT CETTE  
AFFAIRE.



"L'ACCUSÉ EST  
RENOYÉ EN  
DÉTENTION."



L'AUDIENCE  
EST LEVÉE !







QUOI ?



JE VOUDRAIS VOUS PARLER UN INSTANT.



QU'EST-CE QUE TU VEUX, PETITE ? PARLE. C'EST L'HEURE DU SOUPER.



ON ME DIT QUE VOUS AVEZ DU CRAN.

À SUIVRE... DANS TRUE GRIT, LE FILM...

 **LE CHÂTIMENT**   
FINIT TOUJOURS PAR ARRIVER

**JEFF BRIDGES**  
**MATT DAMON**  
**JOSH BROLIN**

— ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE —  
**JOEL & ETHAN COEN**

**TRUE**  
**GRIT**



**VENGEANCE EN FÉVRIER 2011**

TRUEGRIT-LEFILM.FR



© 2011 Paramount Pictures. All Rights Reserved.

**CHARLES PORTIS**



# TRUE GRIT

**BY CHARLES PORTIS**

Published by Bloomsbury (2005)

First published by Overlook Press (1968)

**AVAILABLE TO BUY NOW**